

ASSEMBLÉE NATIONALE

PREMIÈRE SESSION

TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

Commission de la culture et de l'éducation

Rapport

Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi
n° 103 – Loi modifiant la Charte de la langue française et
d'autres dispositions législatives

Procès-verbaux des séances des 8, 9, 10, 13, 21, 22, 23 et
28 septembre 2010

Dépôt à l'Assemblée nationale :
n° 1592-20100929

QUÉBEC

TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE SÉANCE, LE MERCREDI 8 SEPTEMBRE 2010	1
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	2
REMARQUES PRÉLIMINAIRES	2
AUDITIONS	2
Fédération autonome de l'enseignement	2
M ^e Louis Bernard.....	3
Association des commissions scolaires anglophones du Québec	3
M. Robert Libman	3
M. Charles Castonguay.....	3
Protecteur du citoyen	4
Ligue d'action nationale	4
DEUXIÈME SÉANCE, LE JEUDI 9 SEPTEMBRE 2010	5
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	6
AUDITIONS (suite).....	6
Conseil provincial du secteur universitaire du Syndicat canadien de la fonction publique	6
Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec.....	7
Société nationale des Québécoises et Québécois, région des Laurentides	7
Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse	7
Fédération des commissions scolaires du Québec.....	7
Nouveau parti démocratique.....	8
Union des artistes.....	8
TROISIÈME SÉANCE, LE VENDREDI 10 SEPTEMBRE 2010.....	9
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	10
AUDITIONS (suite).....	10
Intellectuels pour la souveraineté	10
Fédération étudiante collégiale du Québec.....	10
Fédération québécoise des associations foyers-écoles.....	11

QUATRIÈME SÉANCE, LE LUNDI 13 SEPTEMBRE 2010.....	12
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	13
AUDITIONS (suite).....	13
M. Maxime Laporte.....	13
Mouvement Lanaudière français	13
Central Parents' Committee of the Lester B. Pearson School Board	14
Commission scolaire Lester-B.-Pearson.....	14
CINQUIÈME SÉANCE, LE MARDI 21 SEPTEMBRE 2010.....	15
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	16
AUDITIONS (suite).....	16
Réseau des écoles Vision.....	16
M. Michel Seymour	17
Commission scolaire de Montréal	17
Mouvement national des Québécoises et Québécois.....	17
M. Élie Presseault	18
M ^e Marc Chétrit Rieger	18
SIXIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 22 SEPTEMBRE 2010.....	19
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	20
AUDITIONS (suite).....	21
Mouvement Montérégie français	21
Commission scolaire English-Montréal.....	21
Confédération des syndicats nationaux.....	21
Association des écoles privées du Québec	22
Quebec Community Groups Network	22
SEPTIÈME SÉANCE, LE JEUDI 23 SEPTEMBRE 2010	23
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	24
AUDITIONS (suite).....	24
Impératif français.....	24
Mouvement Montréal français.....	25
Centrale des syndicats du Québec	25
Syndicat de la fonction publique du Québec	25
Rassemblement pour un pays souverain.....	25

HUITIÈME SÉANCE, LE MARDI 28 SEPTEMBRE 2010	27
ORGANISATION DES TRAVAUX	28
AUDITIONS (suite)	28
Société Saint-Jean-Baptiste-de-Montréal	28
Conseil de la souveraineté du Québec	28
Association des comités de parents anglophones	29
M. Yves Beauchemin	29
M. Ronald Ewing	29
REMARQUES FINALES	29

ANNEXES

- I. Ordres du jour
- II. Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus
- III. Liste des personnes qui ont été entendues et qui ont fait une demande d'intervention sans mémoire
- IV. Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus
- V. Liste des documents déposés

Première séance, le mercredi 8 septembre 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 103 – Loi modifiant la Charte de la langue française et d'autres dispositions législatives (Ordre de l'Assemblée le 2 juin 2010)

Membres présents :

M. Marsan (Robert-Baldwin), président
M. Curzi (Borduas), vice-président et porte-parole de l'opposition officielle en matière de langue

M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)
M. Blanchet (Drummond)
M. Lehouillier (Lévis)
M^{me} St-Pierre (Acadie), ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine
M^{me} Vallée (Gatineau)

Autres députés présents :

M. Deltell (Chauveau)
M. Lemay (Sainte-Marie-Saint-Jacques)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Fédération autonome de l'enseignement :

M. Pierre St-Germain, président
M. Sylvain Mallette, vice-président à la vie professionnelle

M^e Louis Bernard

Association des commissions scolaires anglophones du Québec :

M^{me} Debbie Horrocks, présidente
M^{me} Carolyn Curiale, vice-présidente
M. David Birnbaum, directeur général

M. Robert Libman

M. Charles Castonguay

Protecteur du citoyen :

M^{me} Raymonde Saint-Germain, protectrice du citoyen

M. Marc-André Dowd, vice-protecteur à la prévention et à l'innovation

M. Jean Maurice Paradis, directeur des enquêtes en administration publique,
Québec

Ligue d'action nationale:

M. Denis Monière, président

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 37, M. Marsan (Robert-Baldwin) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas de remplacement.

REMARQUES PRÉLIMINAIRES

M^{me} St-Pierre (Acadie) et M. Curzi (Borduas) font des remarques préliminaires.

Il est convenu de permettre à M. Deltell (Chauveau) de participer aux travaux de la Commission.

M. Deltell (Chauveau) fait des remarques préliminaires.

AUDITIONS

Fédération autonome de l'enseignement

À 9 h 55, la Commission entend l'exposé de la Fédération autonome de l'enseignement.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 10 h 49, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M^e Louis Bernard

À 10 h 49, la Commission entend l'exposé de M^e Bernard.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 11 h 47, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association des commissions scolaires anglophones du Québec

À 11 h 48, la Commission entend l'exposé de l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 42, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

À 14 heures, la Commission reprend ses travaux.

M. Robert Libman

À 14 h 01, la Commission entend l'exposé de M. Libman.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 14 h 58, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M. Charles Castonguay

À 14 h 58, la Commission entend l'exposé de M. Castonguay.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 15 h 58, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Protecteur du citoyen

À 15 h 58, la Commission entend l'exposé du Protecteur du citoyen.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 03, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Ligue d'action nationale

À 17 h 03, la Commission entend l'exposé de la Ligue d'action nationale.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

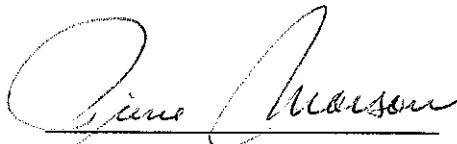
M. le président dépose le document coté CCE-032 (annexe V).

À 17 h 53, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 9 septembre 2010, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,


Stéphanie Boutin


Pierre Marsan

SB/ml

Québec, le 8 septembre 2010

Deuxième séance, le jeudi 9 septembre 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 103 – Loi modifiant la Charte de la langue française et d'autres dispositions législatives (Ordre de l'Assemblée le 2 juin 2010)

Membres présents :

- M. Marsan (Robert-Baldwin), président
- M. Curzi (Borduas), vice-président et porte-parole de l'opposition officielle en matière de langue
- M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)
- M. Blanchet (Drummond)
- M. Lehouillier (Lévis)
- M. Pigeon (Charlesbourg)
- M^{me} St-Pierre (Acadie), ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine

Autre député présent :

- M. Lemay (Sainte-Marie-Saint-Jacques)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Conseil provincial du secteur universitaire du Syndicat canadien de la fonction publique :

- M^{me} Carole Neill, présidente
- M. Roland Côté, président, Syndicat des employées et employés de l'Université du Québec à Montréal
- M^{me} Claudette Gariépy, responsable du dossier de la francisation, Syndicat des employées et employés de l'Université de Montréal

Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec :

- M. René Roy, secrétaire général
- M^{me} Lola LeBrasseur, conseillère syndicale

Société nationale des Québécoises et Québécois, région des Laurentides :

- M. André Garant, administrateur

Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse :

M. Gaétan Cousineau, président

M^e Daniel Carpentier, directeur adjoint à la recherche

Fédération des commissions scolaires du Québec :

M^{me} Josée Bouchard, présidente

M^{me} Pâquerette Gagnon, directrice générale

M^e Bernard Tremblay, secrétaire général

M. Robert Pleau, conseiller

Nouveau parti démocratique :

M. Thomas Mulcair, chef adjoint

Union des artistes :

M. Raymond Legault, président

M. François Ferland, directeur général

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 30, M. Marsan (Robert-Baldwin) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas de remplacement.

AUDITIONS (suite)

Conseil provincial du secteur universitaire du Syndicat canadien de la fonction publique

À 9 h 32, la Commission entend l'exposé du Conseil provincial du secteur universitaire du Syndicat canadien de la fonction publique.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 10 h 32, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec

À 10 h 33, la Commission entend l'exposé de la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 11 h 39, la Commission reprend ses travaux après une suspension de six minutes.

Société nationale des Québécoises et Québécois, région des Laurentides

À 11 h 38, la Commission entend l'exposé de la Société nationale des Québécoises et Québécois, région des Laurentides.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 12 h 13, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

À 14 h 06, la Commission reprend ses travaux.

Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse

À 14 h 07, la Commission entend l'exposé de la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 15 h 03, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Fédération des commissions scolaires du Québec

À 15 h 03, la Commission entend l'exposé de la Fédération des commissions scolaires du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 15 h 52, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Nouveau parti démocratique

À 15 h 52, la Commission entend l'exposé du Nouveau parti démocratique.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 16 h 44, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Union des artistes

À 16 h 44, la Commission entend l'exposé de l'Union des artistes.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 40, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au vendredi 10 septembre 2010, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,


Stéphanie Boutin


Pierre Marsan

SB/ml

Québec, le 9 septembre 2010

Troisième séance, le vendredi 10 septembre 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 103 – Loi modifiant la Charte de la langue française et d'autres dispositions législatives (Ordre de l'Assemblée le 2 juin 2010)

Membres présents :

M. Marsan (Robert-Baldwin), président
M. Curzi (Borduas), vice-président et porte-parole de l'opposition officielle en matière de langue

M. Blanchet (Drummond)
M. Lehouillier (Lévis)
M. Pigeon (Charlesbourg)
M^{me} St-Pierre (Acadie), ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine

Autre député présent :

M. Lemay (Sainte-Marie–Saint-Jacques)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Intellectuels pour la souveraineté :

M. Gilbert Paquette, président
M^{me} Ercilia Pallacio-Quintin, membre de l'exécutif
M. François Rocher, membre

Fédération étudiante collégiale du Québec :

M. Léo Bureau-Blouin, président
M. Mathieu Morin, vice-président

Fédération québécoise des associations foyers-écoles :

M^{me} Carol Meindl, présidente
M^{me} Rickhey Margolese, vice-présidente exécutive

M^{me} Liette Chamberland, vice-présidente

M. Jim Wilson, membre du comité de l'éducation, des droits et des affaires publiques

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 33, M. Marsan (Robert-Baldwin) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas de remplacement.

AUDITIONS (suite)

Intellectuels pour la souveraineté

À 9 h 34, la Commission entend l'exposé des Intellectuels pour la souveraineté.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 10 h 44, la Commission reprend ses travaux après une suspension de neuf minutes.

Fédération étudiante collégiale du Québec

À 10 h 44, la Commission entend l'exposé de la Fédération étudiante collégiale du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 11 h 33, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Fédération québécoise des associations foyers-écoles

À 11 h 33, la Commission entend l'exposé de la Fédération québécoise des associations foyers-écoles.

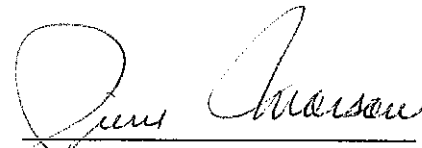
S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 28, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au lundi 13 septembre 2010, à 14 heures.

La secrétaire de la Commission,


Stéphanie Boutin

Le président de la Commission,


Pierre Marsan

SB/ml

Québec, le 10 septembre 2010

Quatrième séance, le lundi 13 septembre 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 103 – Loi modifiant la Charte de la langue française et d'autres dispositions législatives (Ordre de l'Assemblée le 2 juin 2010)

Membres présents :

- M. Marsan (Robert-Baldwin), président
- M. Curzi (Borduas), vice-président et porte-parole de l'opposition officielle en matière de langue
- M. Lehouillier (Lévis)
- M. Pigeon (Charlesbourg)
- M^{me} St-Pierre (Acadie), ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine

Autre député présent :

- M. Lemay (Sainte-Marie–Saint-Jacques)

Témoins (par ordre d'intervention) :

- M. Maxime Laporte, représentant de M. Étienne Gougoux

Mouvement Lanaudière français :

- M. Jacques Archambault, président
- M. Jocelyn Jalette, membre

Central Parents' Committee of the Lester B. Pearson School Board :

- M. Sharad Bhargava, membre
- M. Craig Buchanan, membre
- M^{me} Liza Cotnoir, membre
- M. Conny Held, membre
- M. Dominic Pavone, membre

Commission scolaire Lester-B.-Pearson :

M. Marcus Tabachnick, président

M^{me} Angela Nolet, vice-présidente

M^{me} Viviane Croubalian, directrice générale adjointe

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 14 h 08, M. Marsan (Robert-Baldwin) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas de remplacement.

AUDITIONS (suite)

M. Maxime Laporte

À 14 h 09, la Commission entend l'exposé de M. Laporte.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 14 h 58, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Mouvement Lanaudière français

À 14 h 58, la Commission entend l'exposé du Mouvement Lanaudière français.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 15 h 45, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Central Parents' Committee of the Lester B. Pearson School Board

À 15 h 45, la Commission entend l'exposé de Central Parents' Committee of the Lester B. Pearson School Board.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 h 50, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

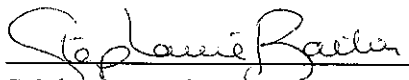
Commission scolaire Lester-B.-Pearson

À 16 h 50, la Commission entend l'exposé de la Commission scolaire Lester-B.-Pearson.


S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 33, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mardi 21 septembre 2010, à 10 heures.

La secrétaire de la Commission,


Stéphanie Boutin

Le président de la Commission,


Pierre Marsan

SB/ml

Québec, le 13 septembre 2010

Cinquième séance, le mardi 21 septembre 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 103 – Loi modifiant la Charte de la langue française et d'autres dispositions législatives (Ordre de l'Assemblée le 2 juin 2010)

Membres présents :

M. Marsan (Robert-Baldwin), président
M. Curzi (Borduas), vice-président et porte-parole de l'opposition officielle en matière de langue

M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue)
M. Blanchet (Drummond)
M^{me} Charbonneau (Mille-Îles)
M. Deltell (Chauveau) en remplacement de M^{me} Roy (Lotbinière)
M. Lehouillier (Lévis)
M. Pigeon (Charlesbourg)
M^{me} Richard (Marguerite-D'Youville) en remplacement de M. Pelletier (Saint-Hyacinthe)
M^{me} St-Pierre (Acadie), ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine
M^{me} Vallée (Gatineau)

Autre député présent :

M. Lemay (Sainte-Marie-Saint-Jacques)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Réseau des écoles Vision :

M. Richard Dumais, président
M. Serge Pelletier, directeur pédagogique général

M. Michel Seymour

Commission scolaire de Montréal :

M^{me} Diane De Courcy, présidente

M^{me} Lynda Laurencelle, commissaire parent et représentante du Comité central de parents

M^{me} Dominique Cousineau, commissaire

M. Khokon Maniruzzaman, commissaire

Mouvement national des Québécoises et Québécois :

M^{me} Chantale Trottier, présidente

M. Élie Presseault

M^e Marc Chétrit Rieger

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 10 heures, M. Marsan (Robert-Baldwin) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

AUDITIONS (suite)

Réseau des écoles Vision

À 10 h 01, la Commission entend l'exposé du Réseau des écoles Vision.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 11 h 01, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M. Michel Seymour

À 11 h 01, la Commission entend l'exposé de M. Seymour.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 11 h 59, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 16 heures.

À 16 h 51, la Commission reprend ses travaux.

Commission scolaire de Montréal

À 16 h 52, la Commission entend l'exposé de la Commission scolaire de Montréal.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 49, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Mouvement national des Québécoises et Québécois

À 17 h 49, la Commission entend l'exposé du Mouvement national des Québécoises et Québécois.

S'ensuit un échange entre la Commission et la représentante de l'organisme.

Avec la permission de M. le président, M^{me} St-Pierre (Acadie) dépose le document coté CCE-033 (annexe V).

L'échange se poursuit.

À 18 h 25, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

À 19 h 34, la Commission reprend ses travaux.

M. Élie Presseault

À 19 h 36, la Commission entend l'exposé de M. Presseault.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 20 h 37, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 29 minutes.

M^e Marc Chétrit Rieger

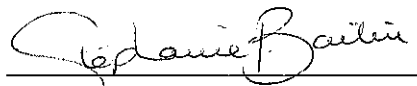
À 20 h 37, la Commission entend l'exposé de M^e Chétrit Rieger.


S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 21 h 21, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 22 septembre 2010, après les affaires courantes.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,


Stéphanie Boutin


Pierre Marsan

SB/ml

Québec, le 21 septembre 2010

Sixième séance, le mercredi 22 septembre 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 103 – Loi modifiant la Charte de la langue française et d'autres dispositions législatives (Ordre de l'Assemblée le 2 juin 2010)

Membres présents :

M. Marsan (Robert-Baldwin), président
M. Curzi (Borduas), vice-président et porte-parole de l'opposition officielle en matière de langue

M. Blanchet (Drummond)
M^{me} Charbonneau (Mille-Îles)
M. Deltell (Chauveau) en remplacement de M^{me} Roy (Lotbinière)
M. Kelley (Jacques-Cartier)
M. Lehouillier (Lévis)
M. Pigeon (Charlesbourg)
M^{me} Richard (Marguerite-D'Youville)
M^{me} St-Pierre (Acadie), ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine
M^{me} Vallée (Gatineau)

Autres députés présents :

M. Bergman (D'Arcy-McGee)
M. Lemay (Sainte-Marie–Saint-Jacques)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Mouvement Montérégie français :

M. Michel Gagnon, président
M^{me} Luce Cloutier, vice-présidente
M. Pierre Pichette, conseiller aux dossiers

Commission scolaire English-Montréal :

M^{me} Angela Mancini, présidente
M^{me} Sylvia Lo Bianco, vice-présidente
M^{me} Patricia Lattanzio, commissaire

Confédération des syndicats nationaux :

M^{me} Claudette Carbonneau, présidente
M. Michel Forget, adjoint au comité exécutif
M^c Jonathan Leblanc, Service juridique

Association des écoles privées du Québec :

M. Jonathan Goldbloom, président du comité sur le projet de loi n° 103
M. Christopher Shannon, directeur
M^{me} Greta Chambers
M^c Edward Claxton
M^{me} Katherine Nikidis, membre

Quebec Community Groups Network :

M^{me} Linda Leith, présidente
M. Roderick MacLeod, membre du conseil d'administration

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 38, M. Marsan (Robert-Baldwin) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission du remplacement.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Mouvement Montérégie français

À 11 h 39, la Commission entend l'exposé du Mouvement Montérégie français.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 15, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Commission scolaire English-Montréal

À 12 h 15, la Commission entend l'exposé de la Commission scolaire English-Montréal.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentantes de l'organisme.

À 13 heures, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

À 15 h 10, la Commission reprend ses travaux.

Confédération des syndicats nationaux

À 15 h 11, la Commission entend l'exposé de la Confédération des syndicats nationaux.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

Avec la permission de M. le président, M^{me} St-Pierre (Acadie) dépose les documents cotés CCE-034 et CCE-035 (annexe V).

L'échange se poursuit.

À 16 h 07, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association des écoles privées du Québec

À 16 h 07, la Commission entend l'exposé de l'Association des écoles privées du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 20, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 18 minutes.

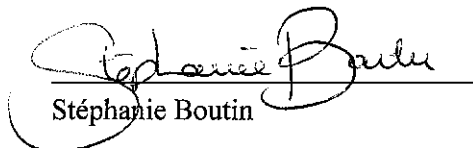
Quebec Community Groups Network

À 17 h 20, la Commission entend l'exposé de Quebec Community Groups Network.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

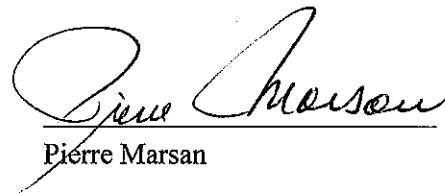
À 18 h 02, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 23 septembre 2010, après les affaires courantes.

La secrétaire de la Commission,



Stéphanie Boutin

Le président de la Commission,



Pierre Marsan

SB/ml

Québec, le 22 septembre 2010

Septième séance, le jeudi 23 septembre 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 103 – Loi modifiant la Charte de la langue française et d'autres dispositions législatives (Ordre de l'Assemblée le 2 juin 2010)

Membres présents :

M. Marsan (Robert-Baldwin), président
M. Curzi (Borduas), vice-président et porte-parole de l'opposition officielle en matière de langue

M. Blanchet (Drummond)
M^{me} Charbonneau (Mille-Îles)
M. Deltell (Chauveau) en remplacement de M^{me} Roy (Lotbinière)
M. Lehouillier (Lévis)
M. Pigeon (Charlesbourg)
M^{me} Richard (Marguerite-D'Youville)
M^{me} St-Pierre (Acadie), ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine
M^{me} Vallée (Gatineau)

Autre député présent :

M. Lemay (Sainte-Marie–Saint-Jacques)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Impératif français :

M. Jean-Paul Perreault, président
M. Louis Préfontaine, membre et chercheur

Mouvement Montréal français :

M. Denis Trudel, porte-parole
M. Pierre Serré, membre fondateur
M. Marcel Desmeules, administrateur

Centrale des syndicats du Québec :

M. Réjean Parent, président

M^{me} Nicole de Sève, conseillère

Syndicat de la fonction publique du Québec :

M. Paul de Bellefeuille, vice-président national

M^{me} Nicole Kirouac, conseillère

Rassemblement pour un pays souverain :

M. Benoît Roy, président

M^{me} Suzanne Lambert, 2^e vice-présidente

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 30, M. Marsan (Robert-Baldwin) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission du remplacement.

AUDITIONS (suite)

Impératif français

À 11 h 31, la Commission entend l'exposé d'Impératif français.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 28, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Mouvement Montréal français

À 12 h 28, la Commission entend l'exposé du Mouvement Montréal français.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 13 h 21, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

À 15 h 01, la Commission reprend ses travaux.

Centrale des syndicats du Québec

À 15 h 02, la Commission entend l'exposé de la Centrale des syndicats du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 15 h 42, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Syndicat de la fonction publique du Québec

À 15 h 42, la Commission entend l'exposé du Syndicat de la fonction publique du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 h 32, la Commission reprend ses travaux après une suspension seize minutes.

Rassemblement pour un pays souverain

À 16 h 32, la Commission entend l'exposé du Rassemblement pour un pays souverain.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 17, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mardi 28 septembre 2010, à 10 heures.

La secrétaire de la Commission,


Stéphanie Boutin

Le président de la Commission,


Pierre Marsan

SB/ml

Québec, le 23 septembre 2010

Huitième séance, le mardi 28 septembre 2010

Mandat : Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 103 – Loi modifiant la Charte de la langue française et d'autres dispositions législatives (Ordre de l'Assemblée le 2 juin 2010)

Membres présents :

M. Marsan (Robert-Baldwin), président
M. Curzi (Borduas), vice-président et porte-parole de l'opposition officielle en matière de langue

M. Blanchet (Drummond)
M. Deltell (Chauveau) en remplacement de M^{me} Roy (Lotbinière)
M^{me} L'Écuyer (Pontiac) en remplacement de M. Kelley (Jacques-Cartier)
M. Pigeon (Charlesbourg)
M^{me} St-Pierre (Acadie), ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine
M^{me} Vallée (Gatineau)

Autre député présent :

M. Lemay (Sainte-Marie–Saint-Jacques)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Société Saint-Jean-Baptiste-de-Montréal :

M. Mario Beaulieu, président

Conseil de la souveraineté du Québec :

M. Gérard Larose, président

M^{me} Francine Lavoie, vice-présidente

M. Pierre-Paul Sénéchal, administrateur

Association des comités de parents anglophones :

M. Jacques Thériault, président

M. Denis La Rocque, trésorier

M. Yves Beauchemin

M. Ronald Ewing

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 10 h 03, M. Marsan (Robert-Baldwin) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

AUDITIONS (suite)

Société Saint-Jean-Baptiste-de-Montréal

À 10 h 04, la Commission entend l'exposé de la Société Saint-Jean-Baptiste-de-Montréal.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 11 h 02, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Conseil de la souveraineté du Québec

À 11 h 03, la Commission entend l'exposé du Conseil de la souveraineté du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 11 h 55, la Commission suspend ses travaux jusqu'après les affaires courantes.

À 15 h 20, la Commission reprend ses travaux.

Association des comités de parents anglophones

À 15 h 20, la Commission entend l'exposé de l'Association des comités de parents anglophones.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 h 14, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M. Yves Beauchemin

À 16 h 15, la Commission entend l'exposé de M. Beauchemin.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 16 h 35, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M. Ronald Ewing

À 16 h 36, la Commission entend l'exposé de M. Ewing.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 16 h 56, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M. le président dépose les mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus (annexe IV).

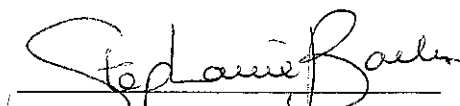
REMARQUES FINALES

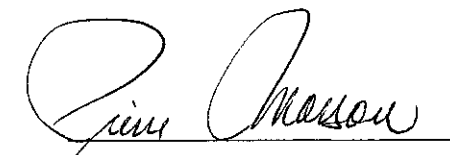
M. Deltell (Chauveau), M. Curzi (Borduas) et M^{me} St-Pierre (Acadie) font des remarques finales.

À 17 h 09, M. le président lève la séance et la Commission, ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux sine die.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,


Stéphanie Boutin


Pierre Marsan

SB/ml

Québec, le 28 septembre 2010

ANNEXE I

Ordres du jour



COMMISSION DE LA CULTURE ET DE L'ÉDUCATION

Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 103,
Loi modifiant la Charte de la langue française et d'autres dispositions législatives

Le mercredi 8 septembre 2010

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR

09 h 30 REMARQUES PRÉLIMINAIRES

09 h 45 FÉDÉRATION AUTONOME DE L'ENSEIGNEMENT (003M)

Représentée par : M. Pierre St-Germain, président
 M. Sylvain Mallette, vice-président à la vie professionnelle
 M. Yves Cloutier, conseiller à la vie professionnelle

10 h 45 M^e LOUIS BERNARD (024M)

11 h 45 ASSOCIATION DES COMMISSIONS SCOLAIRES ANGLOPHONES DU QUÉBEC
(005M)

Représentée par : M^{me} Debbie Horrocks, présidente
 M^{me} Carolyn Curiale, vice-présidente
 M. David Birnbaum, directeur général
 M^{me} Kim Hamilton, directrice des communications et des projets
 spéciaux

12 h 45 ***Suspension***

14 h 00 M. ROBERT LIBMAN (031M)

15 h 00 M. CHARLES CASTONGUAY (007M)

16 h 00 LE PROTECTEUR DU CITOYEN (004M)

Représenté par : M^{me} Raymonde Saint-Germain, protectrice du citoyen
M. Marc-André Dowd, vice-protecteur à la prévention et à l'innovation
M. Jean Maurice Paradis, directeur des enquêtes en administration publique, Québec

17 h 00 LIGUE D'ACTION NATIONALE (023M)

Représentée par : M. Denis Monière, président
M. Robert Laplante, directeur, revue l'Action nationale

18 h 00 *Ajournement*

SB/ml

Québec, le 7 septembre 2010, 11 h



COMMISSION DE LA CULTURE ET DE L'ÉDUCATION

Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 103,
Loi modifiant la Charte de la langue française et d'autres dispositions législatives

Le jeudi 9 septembre 2010

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR

09 h 30 CONSEIL PROVINCIAL DU SECTEUR UNIVERSITAIRE DU SYNDICAT
CANADIEN DE LA FONCTION PUBLIQUE (011M)

Représenté par : M^{me} Carole Neill, présidente
M^{me} Danielle Lamy, directrice adjointe, Syndicat canadien de la
fonction publique
M. Roland Côté, président, Syndicat des employées et employés de
l'Université du Québec à Montréal
M^{me} Claudette Gariépy, responsable du dossier de la francisation,
Syndicat des employées et employés de l'Université de
Montréal

10 h 30 FÉDÉRATION DES TRAVAILLEURS ET TRAVAILLEUSES DU QUÉBEC (018M)

Représentée par : M. René Roy, secrétaire général
M. Claude Maltais, conseiller syndical
M^{me} Lola LeBrasseur, conseillère syndicale
M^{me} Rima Chabaan, conseillère syndicale
M. Jean Laverdière, conseiller syndical

11 h 30 SOCIÉTÉ NATIONALE DES QUÉBÉCOISES ET QUÉBÉCOIS, RÉGION DES
LAURENTIDES (032M)

Représentée par : M^{me} Lyne Bérubé, 2^e vice-présidente
 M. André Garant, administrateur
 M. Gérald Paquin, trésorier

12 h 30 *Suspension*

14 h 00 COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE ET DES DROITS DE LA
JEUNESSE (008M)

Représentée par : M. Gaétan Cousineau, président
 M^e Daniel Carpentier, directeur adjoint à la recherche
 M^e Claire Bernard, conseillère juridique

15 h 00 FÉDÉRATION DES COMMISSIONS SCOLAIRES DU QUÉBEC (017M)

Représentée par : M^{me} Josée Bouchard, présidente
 M^{me} Pâquerette Gagnon, directrice générale
 M^e Bernard Tremblay, secrétaire général
 M. Robert Pleau, conseiller

16 h 00 NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE (030M)

Représenté par : M. Thomas Mulcair, chef adjoint

17 h 00 UNION DES ARTISTES (034M)

Représentée par : M. Raymond Legault, président
 M. François Ferland, directeur général

18 h 00 *Ajournement*

SB/ml

Québec, le 3 septembre 2010



COMMISSION DE LA CULTURE ET DE L'ÉDUCATION

Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 103,
Loi modifiant la Charte de la langue française et d'autres dispositions législatives

Le vendredi 10 septembre 2010

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

09 h 30 LES INTELLECTUELS POUR LA SOUVERAINETÉ (022M)

Représentés par : M. Gilbert Paquette, président
M^{me} Micheline Labelle, vice-présidente
M^{me} Ercilia Pallacio-Quintin, membre de l'exécutif
M. François Rocher, membre

10 h 30 FÉDÉRATION ÉTUDIANTE COLLÉGIALE DU QUÉBEC (019M)

Représentée par : M. Léo Bureau-Blouin, président
M. Mathieu Morin, vice-président

11 h 30 FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES ASSOCIATIONS FOYERS-ÉCOLES (020M)

Représentée par : M^{me} Carol Meindl, présidente
M^{me} Rickhey Margoless, vice-présidente exécutive
M^{me} Liette Chamberland, vice-présidente
M. Jim Wilson, membre du Comité de l'éducation, des droits et des affaires publiques

12 h 30 *Ajournement*

SB/ml

Québec, le 3 septembre 2010



COMMISSION DE LA CULTURE ET DE L'ÉDUCATION

Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 103,
Loi modifiant la Charte de la langue française et d'autres dispositions législatives

Le lundi 13 septembre 2010

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

14 h 00 M. ÉTIENNE GOUGOUX (016M)

Représenté par : M. Maxime Laporte

15 h 00 MOUVEMENT LANAUDIÈRE FRANÇAIS (028M)

Représenté par : M. Jacques Archambault, président
M. Jocelyn Jalette, membre

16 h 00 CENTRAL PARENTS' COMMITTEE OF THE LESTER B. PEARSON SCHOOL
BOARD (021M)

Représenté par : M. Dominic Pavone, membre
M. Conny Held, membre
M. Sharad Bhargava, membre
M. Craig Buchanan, membre
M^{me} Liza Cotnoir, membre

17 h 00 COMMISSION SCOLAIRE LESTER-B.-PEARSON (010M)

Représentée par : M. Marcus Tabachnick, président
M^{me} Angela Nolet, vice-présidente
M^{me} Viviane Croubalian, directrice générale adjointe

18 h 00 *Ajournement*

SB/ml

Québec, le 10 septembre 2010



COMMISSION DE LA CULTURE ET DE L'ÉDUCATION

Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 103,
Loi modifiant la Charte de la langue française et d'autres dispositions législatives

Le mardi 21 septembre 2010

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR

10 h 00 RÉSEAU DES ÉCOLES VISION (037M)

Représenté par : M. Richard Dumais, président
M. Serge Pelletier, directeur pédagogique général

11 h 00 M. MICHEL SEYMOUR (002MA)

12 h 00 *Suspension*

16 h 00 COMMISSION SCOLAIRE DE MONTRÉAL (012M)

Représentée par : M^{me} Diane De Courcy, présidente
M^{me} Lynda Laurencelle, commissaire parent et représentante du
comité central de parents
M^{me} Dominique Cousineau, commissaire
M. Khokon Maniruzzaman, commissaire

17 h 00 MOUVEMENT NATIONAL DES QUÉBÉCOISES ET QUÉBÉCOIS (029M)

Représenté par : M^{me} Chantale Trottier, présidente
M. Gilles Grondin, directeur général
M^{me} Myriam D'Arcy, chargée de projets

18 h 00 *Suspension*

19 h 30 M. ÉLIE PRESSEAUULT (015M)

20 h 30 M^e MARC CHÉTRIT RIEGER (041M)

21 h 30 *Ajournement*

SB/ml

Québec, le 20 septembre 2010



COMMISSION DE LA CULTURE ET DE L'ÉDUCATION

Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 103,
Loi modifiant la Charte de la langue française et d'autres dispositions législatives

Le mercredi 22 septembre 2010

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR

*Après les affaires
courantes, vers*

11 h 00 MOUVEMENT MONTÉRÉGIE FRANÇAIS (027M)

Représenté par : M. Michel Gagnon, président
 M^{me} Luce Cloutier, vice-présidente
 M. Pierre Pichette, conseiller aux dossiers

12 h 00 COMMISSION SCOLAIRE ENGLISH-MONTRÉAL (009M)

Représentée par : M^{me} Angela Mancini, présidente
 M^{me} Sylvia Lo Bianco, vice-présidente
 M. Robert Stocker, directeur général
 M^{me} Patricia Lattanzio, commissaire

13 h 00 *Suspension*

15 h 00 CONFÉDÉRATION DES SYNDICATS NATIONAUX (013M)

Représentée par : M^{me} Claudette Carbonneau, présidente
 M. Michel Forget, adjoint au comité exécutif

16 h 00

ASSOCIATION DES ÉCOLES PRIVÉES DU QUÉBEC (006M)

Représentée par : M. Jonathan Goldbloom, président du comité sur le projet
de loi n° 103
M. Christopher Shannon, directeur
M^{me} Gretta Chambers
Me Edward Claxton
D^r Thomas Constantinescu
M^{me} Katherine Nikidis, membre

17 h 00

QUEBEC COMMUNITY GROUPS NETWORK (026M)

Représenté par : M^{me} Linda Leith, présidente
M. Roderick MacLeod

18 h 00

Ajournement

SB/ml

Québec, le 21 septembre 2010 (15 h)



COMMISSION DE LA CULTURE ET DE L'ÉDUCATION

Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 103,
Loi modifiant la Charte de la langue française et d'autres dispositions législatives

Le jeudi 23 septembre 2010

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR

*Après les affaires
courantes, vers*

11 h 00 IMPÉRATIF FRANÇAIS (025M)

Représenté par : M. Jean-Paul Perreault, président
 M. Robert Auclair, membre
 M. Gaston Bernier, membre
 M. Jean-Claude Lambert, membre
 M. Louis Préfontaine, membre et recherchiste
 M^{me} France Salvaille, membre
 M^{me} Pierrette Vachon-L'Heureux, membre

12 h 00 MOUVEMENT MONTRÉAL FRANÇAIS (036M)

Représenté par : M. Denis Trudel, porte-parole
 M. Pierre Serré, membre fondateur
 M. Marcel Desmeules, administrateur

13 h 00 *Suspension*

15 h 00 CENTRALE DES SYNDICATS DU QUÉBEC (014M)

Représentée par : M. Réjean Parent, président
 M^{me} Nicole de Sève, conseillère
 M^{me} Marjolaine Perreault, attachée de presse

16 h 00 SYNDICAT DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC (033M)

Représenté par : M. Paul de Bellefeuille, vice-président national
M^{me} Nicole Kirouac, conseillère
M. Éric Lévesque, agent d'information

17 h 00 RASSEMBLEMENT POUR UN PAYS SOUVERAIN (038M)

Représenté par : M. Benoît Roy, président
M^{me} Suzanne Lambert, 2^e vice-présidente
M^{me} Sylvie Mérineau, secrétaire
M. Gilles Bédard, conseiller

18 h 00 *Ajournement*

SB/ml

Québec, le 21 septembre 2010 (15 h)



COMMISSION DE LA CULTURE ET DE L'ÉDUCATION

Consultation générale et auditions publiques sur le projet de loi n° 103,
Loi modifiant la Charte de la langue française et d'autres dispositions législatives

Le mardi 28 septembre 2010

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR

10 h 00 SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE DE MONTRÉAL (039M)

Représentée par : M. Mario Beaulieu, président

11 h 00 CONSEIL DE LA SOUVERAINETÉ DU QUÉBEC (040M)

Représenté par : M. Gérald Larose, président
M^{me} Francine Lavoie, vice-présidente
M. Pierre-Paul Sénéchal, administrateur

12 h 00 *Suspension*

*Après les affaires
courantes, vers*

15 h 00 ASSOCIATION DES COMITÉS DE PARENTS ANGLOPHONES (035M)

Représentée par : M. Jacques Thériault, président
M. Denis La Rocque, trésorier

16 h 00 M. Yves Beauchemin
M. Ronald Ewing

16 h 40 REMARQUES FINALES

16 h 55 *Ajournement*

Québec, le 28 septembre 2010

ANNEXE II

Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus

Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus

Association des comités de parents anglophones	035M
Association des commissions scolaires anglophones du Québec	005M
Association des écoles privées du Québec	006MA
Bernard, Louis	024M
Castonguay, Charles	007M
Central Parents' Committee of the Lester B. Pearson School Board	021M
Centrale des syndicats du Québec	014M
Chétrit Rieger, Marc	041M
Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse	008M
Commission scolaire de Montréal	012M
Commission scolaire English-Montréal	009M
Commission scolaire Lester-B.-Pearson	010M
Confédération des syndicats nationaux	013M
Conseil de la souveraineté du Québec	040M
Conseil provincial du secteur universitaire du Syndicat canadien de la fonction publique	011M
Fédération autonome de l'enseignement	003M
Fédération des commissions scolaires du Québec	017M
Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec	018M
Fédération étudiante collégiale du Québec	019M
Fédération québécoise des associations foyers-écoles	020M
Gougoux, Étienne	016M
Impératif français	025M
Intellectuels pour la souveraineté	022M
Libman, Robert	031M
Ligue d'Action nationale	023M

Mouvement Lanaudière français	028M
Mouvement Montérégie français	027M
Mouvement Montréal français	036M
Mouvement national des Québécoises et Québécois	029M
Nouveau parti démocratique	030M
Presseault, M ^e Élie	015M
Protecteur du citoyen	004MA
Quebec Community Groups Network	026M
Rassemblement pour un pays souverain	038M
Réseau des écoles Vision	037M
Seymour, Michel	002MA
Société nationale des Québécoises et Québécois, région des Laurentides	032M
Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal	039M
Syndicat de la fonction publique du Québec	033M
Union des artistes	034M

ANNEXE III

**Liste des personnes qui ont été entendues
et qui ont fait une demande d'intervention sans mémoire**

Liste des personnes qui ont été entendues et
qui ont fait une demande d'intervention sans mémoire

Beauchemin, Yves

Ewing, Ronald

ANNEXE IV

Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus

Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus

Académie Kuper	042M
Comité politique régional de Québec de l'Action démocratique du Québec	043M
Grenier, Bernard Gilles	001M

ANNEXE V

Liste des documents déposés

Liste des documents déposés

- Protecteur du citoyen. [Propositions de modifications au projet de règlement.] CCE-032
8 septembre 2010. 2 f. Déposé le 8 septembre 2010.
- M^{me} St-Pierre (Acadie), ministre de la Culture, des Communications et de la CCE-033
Condition féminine. Point de presse de M. Jean-Marc Fournier, leader
parlementaire du gouvernement. 20 septembre 2010. 12 p. Déposé le
21 septembre 2010.
- Nations Unies; Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Constatations CCE-034
du Comité des droits de l'homme au titre du paragraphe 4, de l'article 5 du
Protocole facultatif se rapportant au Pacte International relatif aux Droits Civils et
Politiques. [Communication No. 385/1989 : Canada. 05/05/93. CCPR/C/47/
D/385/1989 (Jurisprudence).] 5 mai 1993. 17 f. Déposé le 22 septembre 2010.
- Nations Unies; Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Constatations CCE-035
du Comité des droits de l'homme au titre du paragraphe 4 de l'article 5 du
Protocole facultatif se rapportant au Pacte international. [Communication No.
455/1991 : Canada. 15/08/94. CCPR/C/51/D/455/1991 (Jurisprudence).] 15 août
1994. 10 f. Déposé le 22 septembre 2010.